Televés

Motor USALS®

Ref. 7518

DiSEqC 1.2

Stab - USALS
UNIVERSAL SATELLITES
AUTOMATIC LOCATION SYSTEM

Manual de instrucciones / *Manual de instruções* / User manual

Advertencias

Solo un técnico especializado puede garantizarle una instalación mecánica correcta que evite daños o lesiones serias.

El motor nunca debe ser instalado al revés.

Durante la instalación, se deben utilizar todos los tornillos y tuercas suministradas con el equipo. La falta de un tornillo o tuerca puede ser causa de inestabilidad o fallo en el equipo.

El motor está preparado para resistir unas condiciones de viento de 140 Km/h con una antena de 120 cm. por eso es necesario tener en cuenta la elección adecuada del mástil de apoyo y su anclaje (por ejemplo ref. 7576). Si es posible, la instalación debe llevarse a cabo en un local protegido del viento.

Está estrictamente prohibida la utilización de antenas con un diámetro superior al indicado en las características del motor.

El motor es un instrumento mecánico, por tanto, deve ser instalado fuera del alcance de personas.

El motor no debe ser utilizado para otros fines que no sean los especificados por Televés S.A.

El motor ha sido diseñado para ser utilizado con un receptor de satélite o con un posicionador. Cualquier otro tipo de uso está estrictamente prohibido y puede causar daños o lesiones serias.

Algunos receptores poseen un sistema anti-perturbación junto al conector “F”. Esto puede provocar pequeñas descargas eléctricas que en ningún caso son peligrosas para el usuario. En condiciones particulares (por ejemplo en un tejado o en unas escaleras) puede causar caídas o lesiones. Cada vez que necesite manipular el motor, debe desconectar el receptor de la toma eléctrica.

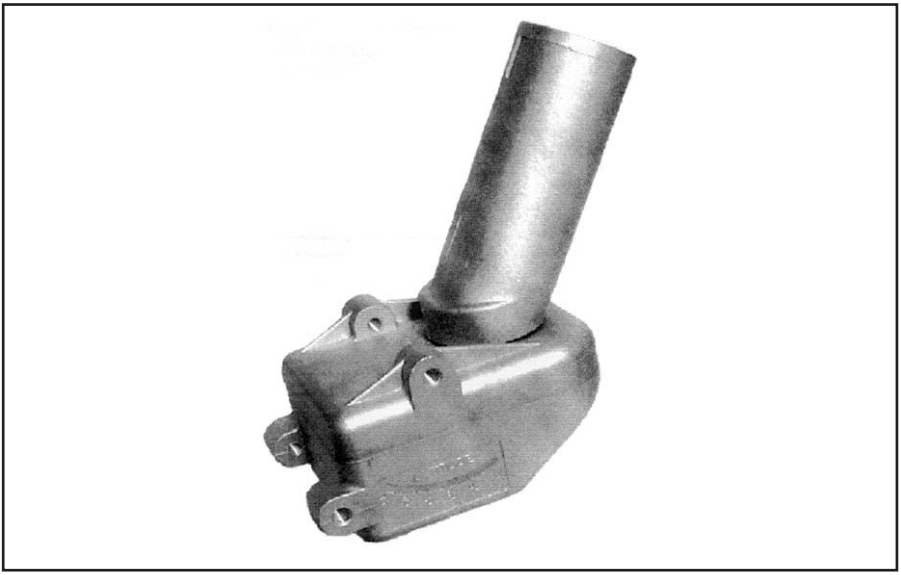
***ATENCION*:**

- Para utilizar el motor sin interface, es necesario que el receptor incluya DiSEqC® 1.2 o el protocolo USALS®.
- Lea cuidadosamente este manual antes de proceder a la instalación y uso del motor.
- En cuanto a los comandos de movimiento y memorización, remítase al manual de instrucciones del receptor.

El sistema DiSEqC® 1.2 es una marca registrada de EUTELSAT.

El sistema USALS® es una marca registrada de STAB.

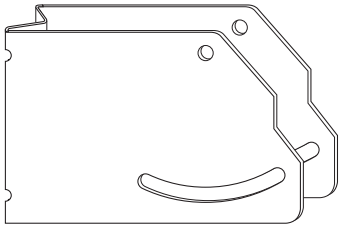
Características técnicas



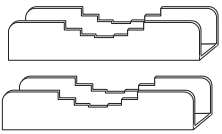
Protocolo de Operación	DiSEqC® 1.2
Máximo diámetro de antena	120 cm
Máximo peso de antena	17 Kg
Longitud del soporte de antena	180 mm
Ángulo de Rotación	±65°
Velocidad de Rotación	0,7°/s (18V); 0,4°/s (13V)
Alimentación de Operación	13 / 18 Vdc
Consumo en modo reposo	30 mA
Consumo en modo operación	190 mA
Consumo de arranque	350 mA (máx)
Temperatura de Operación	-40°C - +80°C
Humedad Máxima relativa	100%
Posiciones Programables	49 satélites
Posiciones Pre-programadas	28 satélites
Conectores	Tipo "F"
Conexión	Cable coaxial
Límites Mecánicos	±70°
Límites programables por Software	desde 5° a 65°
Ajuste fino	impulsos 0,1°
Inclinación en el polo	desde 15 a 70°
Peso	3,2 Kg

ESPAÑOL

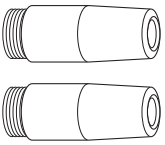
Accesorios de montaje



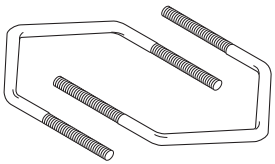
1 Soporte



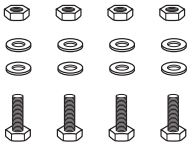
2 Mordazas



2 Capuchones conectores “F”

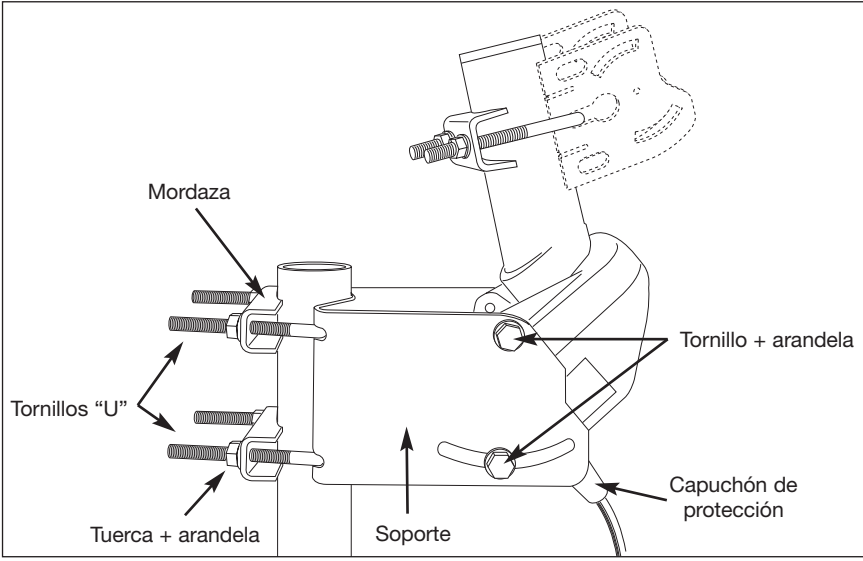


2 Tornillos en “U”



4 Tornillos M8
4 Tuercas M8
8 Arandelas Ø8 mm

2 Conectores “F”



Televés

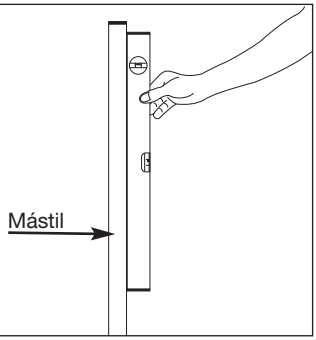
Instrucciones para el montaje en modo USALS®

El procedimiento de instalación de USALS® es bastante simple. Tan sólo necesita conocer las coordenadas (**latitud** y **longitud**) del lugar donde va a realizar la instalación y seguir paso a paso las siguientes indicaciones.

Si no está seguro de las coordenadas exactas, consulte el mapa al final de este manual.

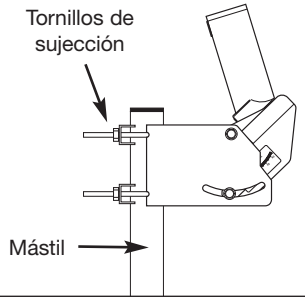
1

Para obtener una correcta orientación de la antena hacia los satélites, todos los sistemas deben instalados estar **perfectamente aplomados.**



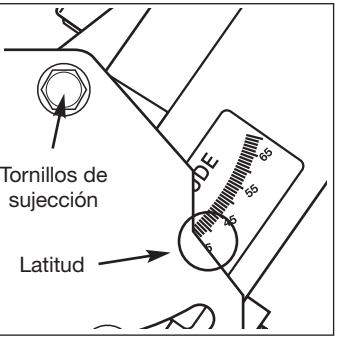
2

Fije el motor al mástil de apoyo **sin** apretar las mordazas definitivamente.



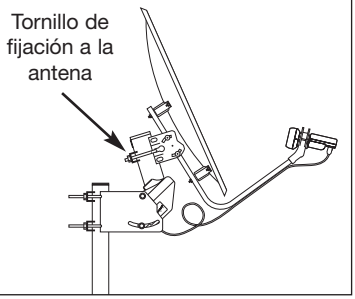
3

Ajuste la inclinación del motor de acuerdo al valor de la **Latitud** del lugar donde se instale el mismo y apriete los tornillos de fijación.

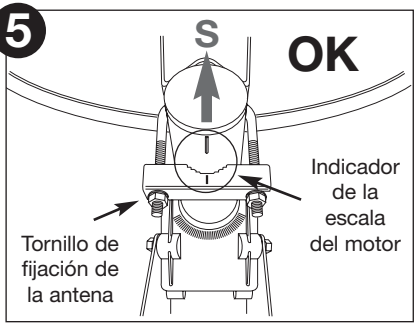


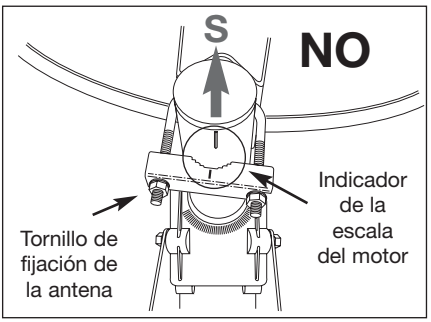
4

Fije la antena al soporte de la misma en el motor **sin** apretar definitivamente los tornillos.



5

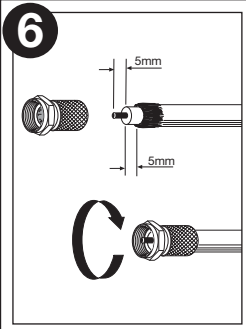


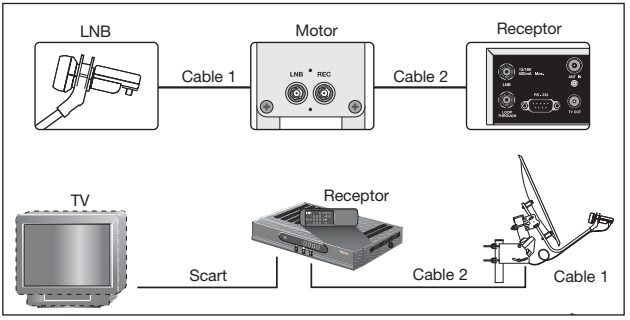


Debe **alinear perfectamente** la escala del motor con el eje de la antena y apretar los tornillos.

El conjunto antena-motor debe estar perfectamente orientado al Sur.

6





En un trozo de cable coaxial de aproximadamente 1,5 m de largo, coloque 2 conectores “F” y conecte un extremo al LNB y el otro a la marca *LNB* del motor (cable 1).

Coloque los otros dos conectores “ F” en el cable que va desde la marca *REC* del motor al receptor (cable 2).

7

Consulte el manual de instrucciones de su receptor y seleccione el modo de instalación USALS®.

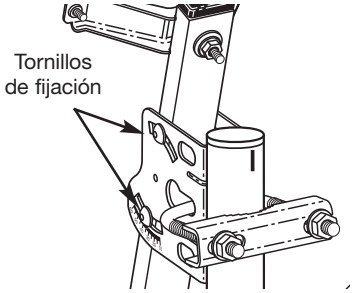
Escoja el satélite más próximo al Sur (se aconseja Hot Bird) si se encuentra Ud. en el hemisferio Norte o seleccione un satélite más próximo al Norte si se encuentra en el hemisferio Sur.

Rellene los espacios de **Latitud** y **Longitud** en su receptor con los datos obtenidos previamente en el mapa que se muestra al final de este manual. Si los valores introducidos son los correctos, el receptor moverá el motor hasta la posición calculada.

8

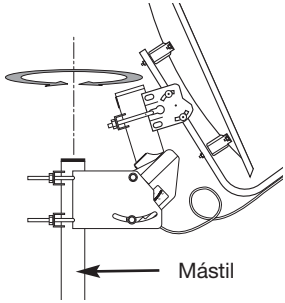
Espere a que el motor se pare.

Ajuste la inclinación de la antena hasta obtener el máximo nivel de señal del satélite hacia el que se ha movido el motor.



Si es necesario **mueva** ligeramente en sentido horario o antihorario el conjunto antena/motor verificando si el nivel de señal aumenta.

Proceda a **apretar todos los tornillos** de fijación cuando el nivel de señal sea el máximo posible.



Advertências

- Só um técnico especializado pode garantir uma instalação mecânica correcta que evite danos ou lesões sérias.
- O motor nunca deve ser instalado ao contrário.
- Durante a instalação, devem utilizar-se todos os parafusos e fêmeas fornecidos com o equipamento. A ausência de um parafuso ou fêmea pode causar instabilidade ou falha no equipamento.
- O motor está preparado para resistir a intempéries com ventos até 140 Km/h com um prato de 120 cm, por isso é necessário ter em atenção na escolha de um suporte apropriado com apoio e respectivos encaixes (por ex Ref. 7576). Se possível, a instalação deve ser feita num local protegido do vento.
- É estritamente proibida a utilização de pratos com um diâmetro superior ao indicado nas especificações do motor.
- O motor, tratando-se de um instrumento mecânico, deve instalar-se fora do alcance de pessoas.
- O motor não deve ser utilizado para fins que não sejam os indicados pela Televés S.A.
- O motor foi desenhado para ser utilizado com um receptor de satélite ou por um posicionador. Qualquer outro tipo de utilização é estritamente proibida e pode causar danos ou lesões graves.
- Alguns receptores possuem um sistema de anti-perturbação junto ao corpo da ficha “F”. Isto pode provocar um pequeno choque eléctrico não sendo perigoso para o utilizador. Em condições particulares (por exemplo num telhado ou numas escadas) pode causar quedas ou lesões. Cada vez que se necessite de manipular o motor, o receptor deve ser desligado da tomada de corrente electrica.

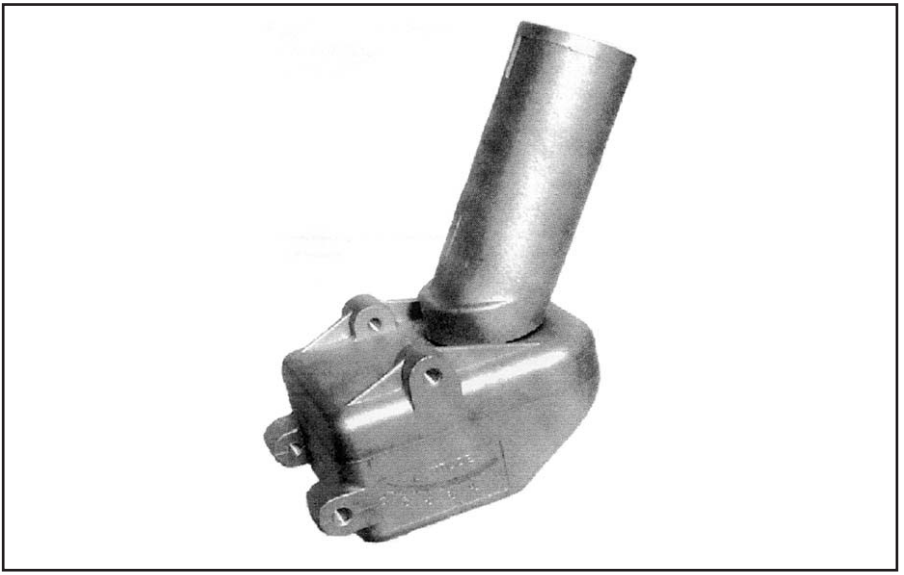
***ATENÇÃO*:**

- Para utilizar o motor sem interface, é necessário que o receptor possua o protocolo DiSEqC® 1.2. ou USALS®.
- Ler cuidadosamente este manual antes de proceder à instalação.
- Em relação aos comandos de movimento e memorização certifique-se no manual de instruções do receptor.

O sistema DiSEqC® 1.2 e uma marca registrada da EUTELSAT.

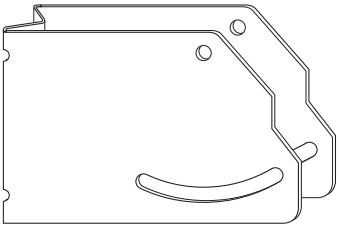
O sistema USALS® e uma marca registrada da STAB.

Características técnicas

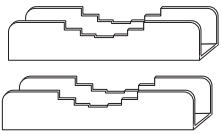


Protocolo de Comunicações	DiSEqC® 1.2
Diâmetro máximo da antena	120 cm
Peso máximo da antena	17Kg
Comprimento do suporte móvel	180 mm
Ângulo de rotação	± 65º
Velocidade de rotação	0,7°/s(18V) 0,4°/s(13V)
Alimentação	13/18 Vdc
Consumo em stand-by	30mA
Consumo em modo operacional	190mA
Consumo máximo	350mA
Temperatura de funcionamento	-40°C +80°C
Máxima humidade relativa	100%
Posições programáveis	49 satélites
Posições pré-programáveis	28 satélites
Ligações	tipo “F”
Tipo de ligações	cabo coaxial
Limites mecânicos	± 70°
Limites programáveis electronicamente	5° a 65°
Precisão da rotação	impulsos de 0,1°
Inclinação	de 15º a 70º máx.
Peso do Motor	3,2 Kg

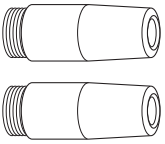
Acessórios para a Montagem



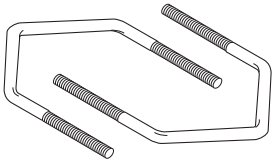
1 Suporte



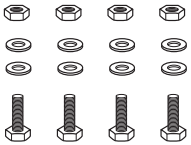
2 Garras



2 Protecções p/ Ficha “F”

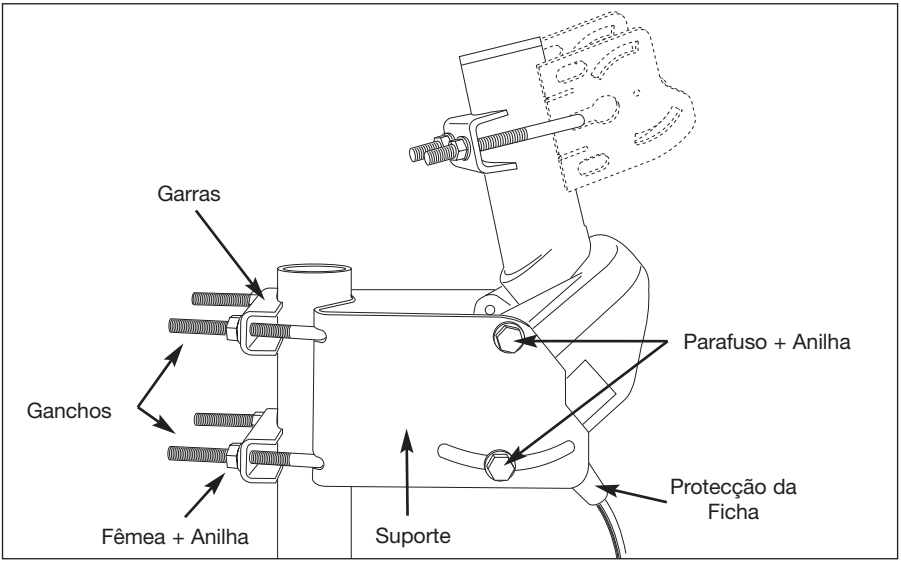


2 Ganchos em "U" roscados



4 Parafusos 8 mm
4 Fêmeas 8 mm
8 Anilhas Ø 8mm

2 Ficha “F”



PORTUGUÊS

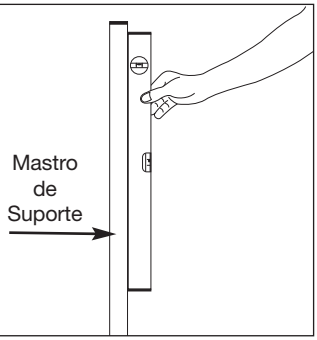
Televés

Instruções para a montagem em modo USALS®

O procedimento de instalação de USALS® é bastante simples. Tem necessidade de conhecer as coordenadas (**Latitude** e **Longitude**) do local da instalação.
Se não estiver completamente seguro das coordenadas consulte o mapa ao final deste manual.

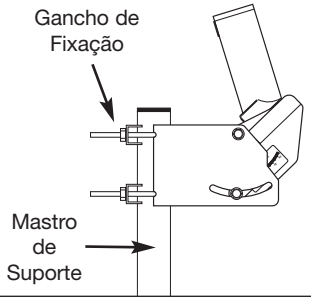
1

Para obter uma correcta instalação dos satélites, todos os sistemas devem estar **perfeitamente aprumados.**



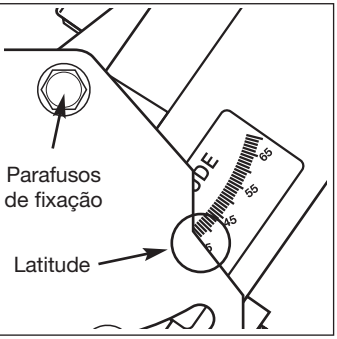
2

Fixe o motor ao suporte de apoio **sem** apertar as abraçadeiras definitivamente.



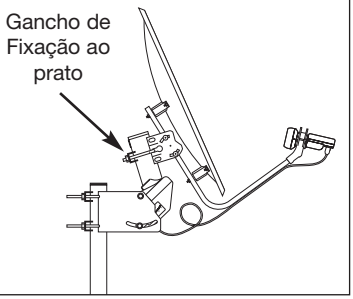
3

Ajuste a inclinação do motor de acordo com o valor da **latitude** do local da instalação e aperte os parafusos de fixação

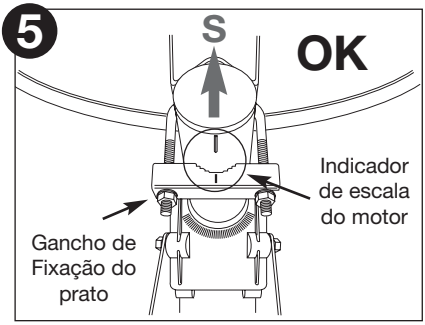


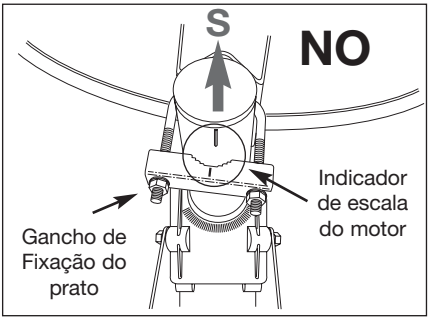
4

Fixe o prato ao suporte da antena no motor **sem** apertar os parafusos definitivamente.



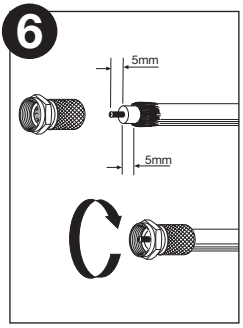
5

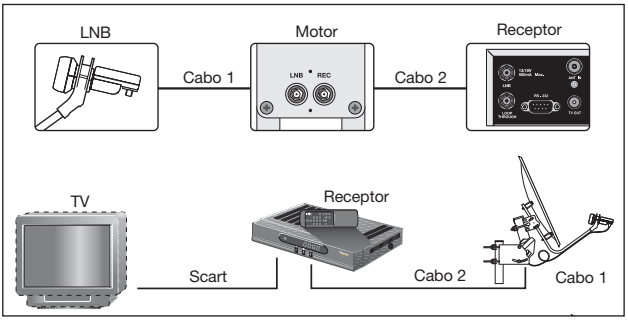




Alinhe perfeitamente a escala do motor à marca do prato e aperte os parafusos.
O conjunto antena motor deve estar perfeitamente alinhado e orientado a Sul.

6





Num troço de cabo coaxial de aproximadamente 1,5 m de comprimento, coloque as 2 fichas “F” e ligue um extremo ao LNB e o outro à marca *LNB* do motor (cabo 1).
Ligue uma ficha “F” a cada extremo do cabo que vai do receptor à ficha *REC* do motor (cabo 2).

PORTUGUÊS

7

Consulte o manual de instruções do seu receptor e seleccione o Modo de instalação USALS®.

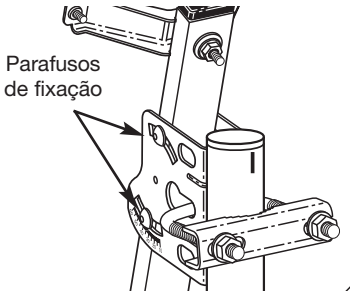
Escolha o satélite mais próximo de Sul (aconselhável Hotbird) se se encontrar no Hemisfério Norte ou escolha um satélite mais próximo de Norte se se encontrar no Hemisfério Sul.

Preencha os espaços vazios da **Latitude** e da **Longitude** previamente obtidos no mapa que se amostra ao final deste manual. Quando os valores forem introduzidos correctamente, o receptor irá mover o motor para a posição calculada.

8

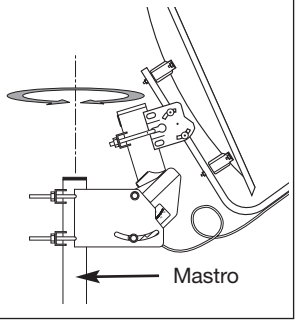
Aguarde até que o motor pare.

Ajuste a inclinação do prato até obter o máximo sinal no satélite para onde o motor se moveu.



Se necessário **mova** ligeiramente em sentido horário ou anti-horário o conjunto prato/motor verificando se o sinal aumenta.

Aperte todos os parafusos de fixação quando o sinal obtido for máximo.



Warning

- Only a specialised professional can guarantee a correct mechanical installation that avoids causing any damage, harm or serious injury.
- The motor should never be installed the wrong way round.
- During the installation, all the screws and bolts that are provided with the equipment should be used. If they are not all used, the equipment could produce errors or become unstable.
- The motor is designed to resist winds of up to 140 Km/h with an antenna of 120 cm and because of this, it is necessary to choose the appropriate supporting mast and base (for example ref. 7576). If possible, the installation should be carried out somewhere that is protected from the wind.
- The use of antennas with a diameter greater than that indicated in the motor specifications is strictly prohibited.
- The motor is a mechanical device, therefore it should be installed in a place that is out of reach.
- The motor should not be installed for any other reasons that are not those specified by Televés S.A.
- The motor has been designed to be used with a satellite receiver or with a positioner. Any other type of use is strictly prohibited and can cause harm or serious error.
- Some receivers have an anti-disturbance system next to the F connector. This can cause small electrical discharges that are not in any way dangerous to the user. In special conditions (for example, on a roof or on some stairs) these may cause the user to fall. Each time that the motor needs to be handled, it is necessary to disconnect the receiver from the mains.

***IMPORTANT*:**

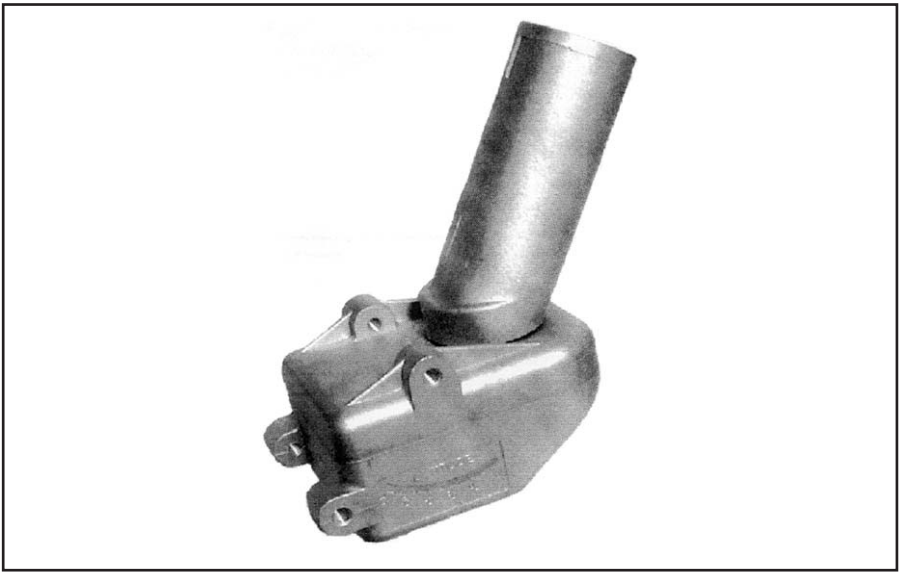
- To use the motor without the interface, it is necessary for the receiver to include DiSEqC® 1.2 or the USALS® protocol.
- Carefully read this manual before carrying out the installation or using the motor.
- Refer to the receiver's user manual as regards the moving and memorising commands.

ENGLISH

The DiSEqC® 1.2 system is a registered EUTELSAT mark.

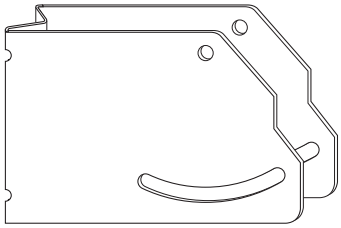
The USALS® system is a registered STAB mark.

Technical specifications

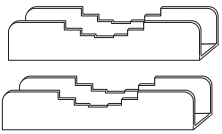


Operation protocol	DiSEqC® 1.2
Maximum diameter of antenna	120 cm
Maximum weight of antenna	17 Kg
Length of antenna support	180 mm
Rotation angle	±65°
Rotation speed	0,7°/s (18V); 0,4°/s (13V)
Operation powering	13 / 18 Vdc
Standby consumption	30 mA
Consumption in operation mode	190 mA
Start up consumption	350 mA (max)
Operation temperature	-40°C - +80°C
Maximum relative humidity	100%
Programmable positions	49 satellites
Preprogrammed positions	28 satellites
Connectors	"F"
Connections	Coaxial cable
Mechanical limits	±70°
Limits that are programmable by Software	from 5° to 65°
Fine adjustment	0,1° impulses
Pole inclination	from 15 to 70°
Weight	3,2 Kg

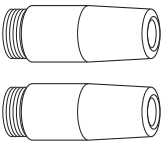
Mounting accessories



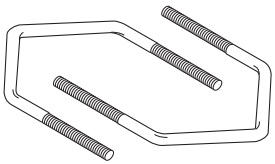
1 Support



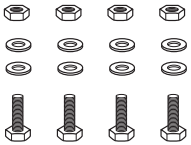
2 clamps



2 “F” connector caps

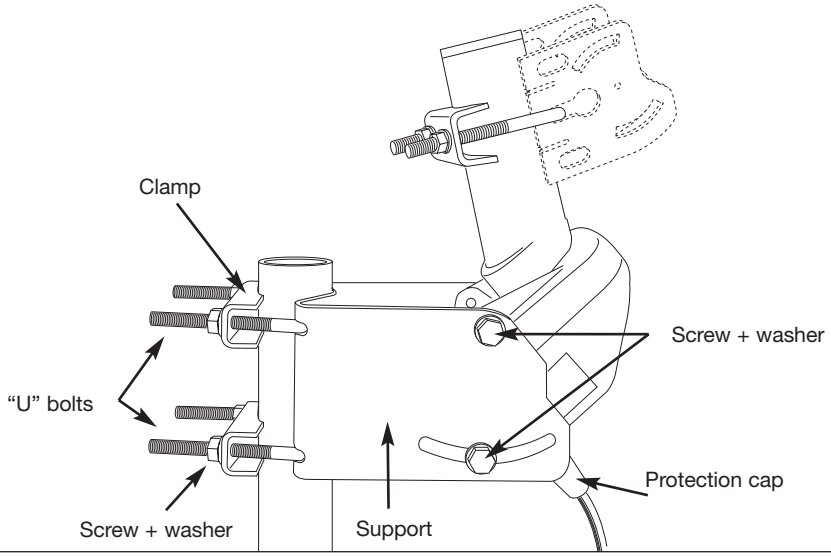


2 “U” bolts



4 M8 screws
4 M8 nuts
8 Ø8 mm washers

2 “F” connectors



ENGLISH

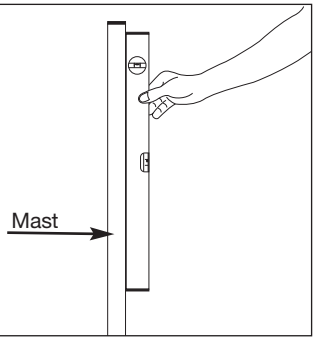
Mounting instructions in USALS® mode

The USALS® installation process is quite simple. You simply need to know the coordinates (**latitude** and **longitude**) of the place where the installation is going to be carried out and follow the following steps.

If you are not sure of the exact coordinates, consult the map at the end of this manual.

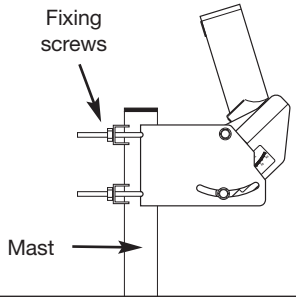
1

To obtain the correct orientation of the antenna towards the satellites, all of the systems that are to be installed should be **perfectly set.**



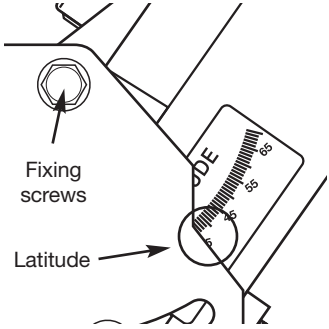
2

Fix the motor to the supporting mast **without** completely tightening the clamps.



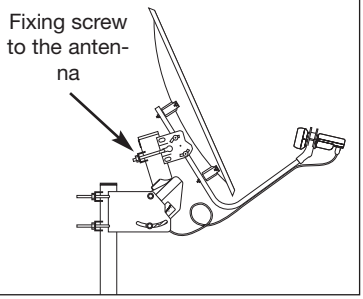
3

Adjust the inclination of the motor according to the **latitude** value where it is installed and tighten the fixing screws.

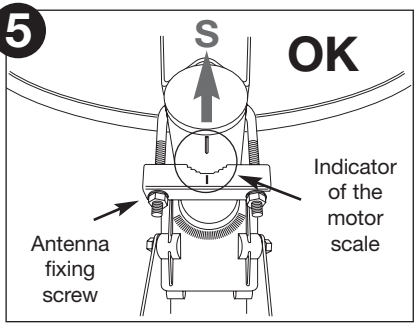


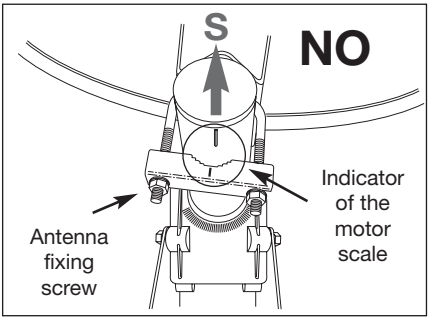
4

Secure the antenna to the support in the motor **without** definitively tightening the screws.



5

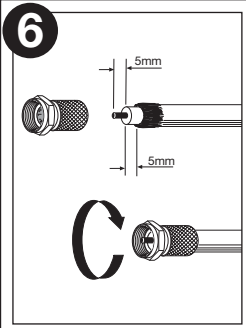


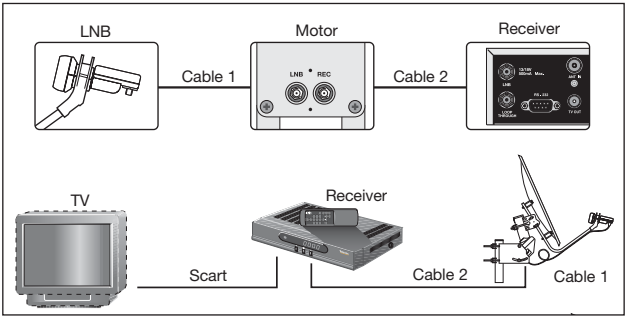


It is necessary to **perfectly align** the motor scale with the antenna axis and tighten the screws.

The antenna-motor should be perfectly orientated towards the South.

6





In a section of coaxial cable of approximately 1.5 m long, place 2 “F” connectors and connect one end to the LNB and the other end to the *LNB* mark of the motor (cable 1).

Place the other two “F” connectors on the cable that goes from the *REC* mark of the motor to the receiver (cable 2).

ENGLISH

7

Consult the user manual of the receiver and select the USALS® installation mode.

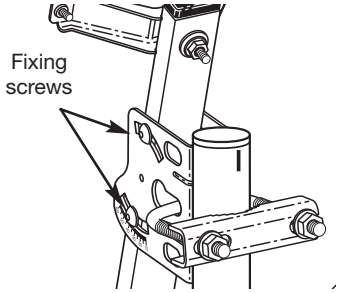
Choose the satellite that is closest to the South (Hot Bird is advisable) if you are in the Northern hemisphere or select a satellite that is closest to the North if you are in the Southern hemisphere.

Fill in the gaps of the **Latitude** and **Longitude** in your receiver with the data previously obtained in the map that can be found at the end of the manual. If the values are correct, the receiver will move the motor to the calculated position.

8

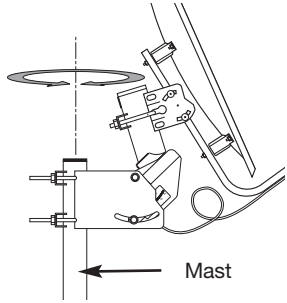
Wait for the motor to stop.

Adjust the inclination of the antenna until you obtain the maximum signal from the satellite to which the motor is pointed.

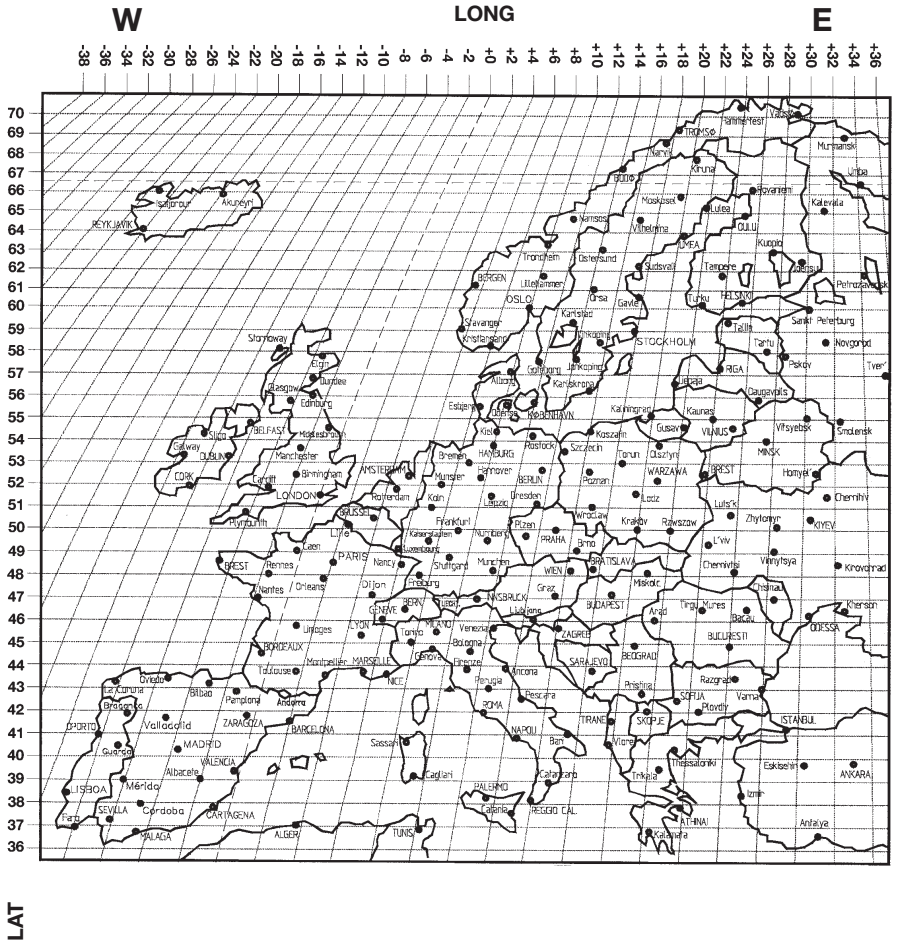


If necessary, **move** the antenna/motor slightly in a clockwise or anticlockwise direction, checking to see if the signal level increases.

Proceed to **tighten all the fixing screws** when the signal level is the maximum possible.



Mapa de Orientación / *Mapa de Orientação* / Orientation map



Televés

Red Comercial Nacional

A CORUÑA C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfnos.: 981 27 47 31 /981 27 22 10
Fax: 981 27 16 11
coruna@televes.com

ALMERÍA C.P. 04008
Campogrís 9.
Tfno.: 950 23 14 43
Fax: 950 23 14 43
almeria@televes.com

BADAJOZ C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez,
Pereira, nº11-Oficina
Tfno.: 924 20 74 83
Móvil: 670 70 21 93
Fax: 924 20 01 15
saherco@terra.es

BARCELONA C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27
Cornellá - Barcelona
Tfnos.: 93 377 08 62 /93 474 29 50
Fax: 93 474 50 06
barcelona@televes.com

BILBAO C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B
Sangroniz-Sondika
Tfnos.: 94 471 12 02 /94 471 24 78
Fax: 94 471 14 93
bilbao@televes.com

BURGOS C.P. 09188
C/Campanero, 3, S. Adrián de Juarros
Tfno.: 947 56 04 58
Móvil: 670 73 75 86
emilianovarga@amena.com

GIJÓN C.P. 33210
C/Japón, 14
Tfnos.: 985 15 25 50 /985 15 29 67
Fax : 985 14 63 89
gijon@televes.com

LAS PALMAS C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26
Tfnos.: 928 23 11 22 /928 23 12 42
Fax: 928 23 13 66
laspalmas@televes.com

LOGROÑO C.P. 26004
San Prudencio 19. bajo
Tfno.: 941 23 35 24
Fax: 941 25 50 78
r.grijalba@cgac.es

MADRID C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11
Tfnos.: 91 474 52 21 /91 474 52 22
Fax: 91 474 54 21
madrid@televes.com

MÁLAGA C.P. 29006
C/ La Boheme 55
Pol. Ind. Alameda 2
malaga@televes.com

MURCIA C.P. 30010
Polígono Conver - C/ Rio Pliego 22
Tfnos.: 968 26 31 44 /968 26 31 77
Fax: 968 25 25 76
murcia@televes.com

PALMA DE MALLORCA C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45. bajo D.
Tfno.: 971 24 70 02
Fax: 971 24 53 42
mallorca@televes.com

PAMPLONA C.P. 31007
Avda. Sancho el Fuerte 5
Tfno.: 948 27 35 10
Fax: 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

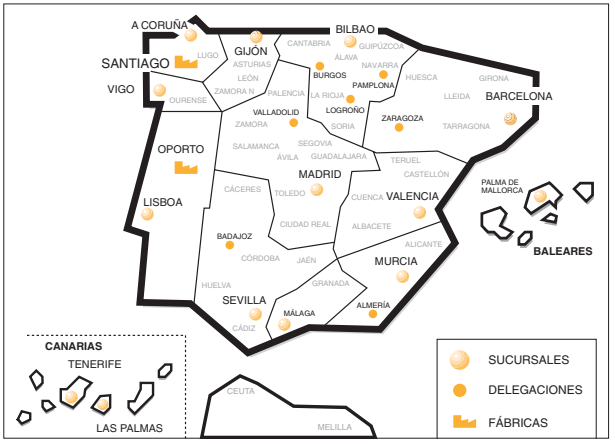
SEVILLA C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6. Nave 5
Tfnos.: 95 443 64 50 /95 443 58 00
Fax: 95 443 96 93
sevilla@televes.com

TENERIFE C.P. 38108
Avda. El Paso, 25 -
Los Majuelos- La Laguna
Tfnos.: 922 31 13 14 /922 31 13 16
Fax: 922 31 13 33
tenerife@televes.com

VALENCIA C.P. 46022
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfnos.: 96 337 12 01 /96 337 12 72
Fax: 96 337 06 98
valencia@televes.com

VIGO C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfnos.: 986 42 33 87 /986 42 40 44
Fax: 986 42 37 94
vigo@televes.com

ZARAGOZA C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3
Tfno.: 976 41 12 73
Fax: 976 59 86 86
zaragoza@televes.com



Televés

Rúa B. de Conxo, 17
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62
televes@televes.com **www.televes.com**

7518_000_ES-PO-UK

Red Comercial Internacional

TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA

MAIA - OPORTO
Via . Dr Francisco Sa Carneiro. Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARCA
Tel/Fax.: 00 351 22 9478900
GSM: 00 351 968581614
televes.pt@televes.com

LISBOA
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418
televes.lisboa.pt@televes.com

TELEVES FRANCE S.A.R.L.
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St Thibault des Vignes FRANCE
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40
televes.fr@televes.com

TELEVES ITALIA S.r.l.
S.op.Viale Liguria 24
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)
Fax: (+39)-0255307363
televes.it@televes.com

TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44
televes.me@televes.com

TELEVES UNITED KINGDOM LTD
Unit 11 Hill Street, Industrial State
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.
(United Kingdom)
Tel.: 44 01 633 87 58 21
Fax: 44 01 633 86 63 11
televes.uk@televes.com